



POWAY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

September 14, 2017

Smarter Balanced State Assessment Results Coming

This past spring, students in grades 3 – 8 and in grade 11 took the 2017 Smarter Balanced Assessment in Mathematics and Language Arts. We anticipate your student's results will arrive at your home via the U.S. mail in mid-September.

We have provided information below on how to understand these test scores. It is important to remember that these scores are an important element in reviewing your child's academic progress and are one of many ways in which we review your student's success. Other areas to consider are classroom projects, writing assignments, math exercises, and classroom assessments given throughout the year, which all contribute information as we build a clear picture of how your student is progressing. Take a look at your child's classroom accomplishments this year, as well as these test scores, and use this complete body of information when helping your child set goals for improvement in the coming year.

PUSD teachers will use these scores as just one piece of information about our student performance and will work this fall, in conjunction with other student data to determine our goals and action plans for academic improvement across the district.

When you review these test results, please support your child in areas that seem to be more challenging, and take time to celebrate all of the different ways in which your child has grown this year.

You will receive a score report that describes your child's achievement based on four levels: Standard Exceeded, Standard Met, Standard Nearly Met, and Standard Not Met and a scale score to show growth when compared to their scores last year.

For students in grade 11, student scores from the Smarter Balanced test may be used by the California State University and California Community College as part of their process for placement in classes. Should your student be going to one of these colleges, and if your students scored in grade 11 at the Standard Exceeded level, they are considered ready for college-level coursework, and are exempt from taking the California State University (CSU) and participating California Community College placement tests. In most cases, this will eliminate the need for your student to take a placement test when they enter college and will spare them the time and extra expense of taking non-credit catch-up courses.

Students who score at the Standard Met level are conditionally ready for college-level coursework, and are encouraged to take appropriate courses in their senior year to move directly to college-level courses.

Students who score at the Standard Nearly Met or Standard Not Met levels are not yet demonstrating readiness for college-level coursework. That does not mean that they should not plan on attending college. Instead, these students may need to take a placement test when enrolling, and may need to take non-credit courses to acquire the knowledge and skills needed to succeed. We will work with your child to help him or her make as much progress as possible before graduating.

If you have questions about interpreting the California Assessment of Student Performance and Progress score report, look to the following resource for more information:

<https://poway.instructure.com/courses/27903/pages/caaspp>

Doug Johnson
Executive Director, II, of Learning Support Services
Poway Unified School District



POWAY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

14 de septiembre, 2017

Los resultados de las evaluaciones estatales Smart Balanced llegan pronto

Esta pasada primavera, los estudiantes en los grados del 3^{ro} al 8^{vo} y 11^{mo}, participaron en las evaluaciones Smarter Balanced de lenguaje y literatura y de matemáticas. Anticipamos que los resultados llegarán a su casa a mediados de septiembre, vía el correo de EE.UU.

A continuación les estamos proporcionado información sobre cómo interpretar los resultados de estas pruebas. Es importante recordar que estos resultados son un elemento importante en la revisión del progreso académico de su hijo y se encuentran entre las muchas formas en la que se revisa el éxito de su estudiante. Otras áreas a considerar son: los proyectos en el salón de clases, las tareas de escritura, ejercicios de matemáticas, notas de progreso y evaluaciones en el salón, que se hacen a lo largo del año. Estos datos unidos a los resultados de las evaluaciones Smarter Balanced contribuyen a cómo edificamos una imagen clara de cómo su estudiante está progresando. Por favor tome en cuenta el desempeño de su hijo en sus clases este año, así como los resultados de estas pruebas, y utilice todo esto para ayudar a sus hijos a establecer metas para mejorar este nuevo año escolar.

Los maestros del PUSD utilizarán estos resultados tan sólo como una parte de la información acerca del desempeño de nuestros estudiantes y trabajarán este otoño, junto con otros datos de los estudiantes, para determinar nuestras metas y planes de acción para la mejora académica en todo el distrito.

Cuando revise los resultados de la prueba, por favor apoye a su hijo en áreas que parecen ser más desafiantes, y tome tiempo para celebrar todas las diferentes formas en las que su hijo ha crecido este año.

Ustedes recibirán un reporte que describe los logros de sus hijos basados en cuatro niveles: "Estándar Excedido", "Estándar Cumplido", "Estándar Casi Cumplido" o "Estándar No Cumplido" y una escala que demuestra el crecimiento académico comparado con los resultados del año pasado.

Para los estudiantes en el grado 11 de la preparatoria, las puntuaciones de la prueba Smarter Balanced pueden ser utilizados por las Universidades del Estado de California y los colegios comunitarios de California como parte de su proceso para la colocación en clases en una de estas universidades. Si su hijo está en el nivel 'Estándar Excedido', se les consideran preparados para un nivel universitario, y están exentos de las pruebas de colocación del sistema de Universidades Estatales de California (CSU) y de los colegios comunitarios de California (California Community College) participantes. En la mayoría de los casos, esto elimina la necesidad de que los estudiantes tengan que tomar las pruebas de colocación cuando ellos entren a las universidades y esto les libera de tiempo y de gastos extras que incurrirían al tomar cursos sin créditos necesarios para ponerse al día.

Los estudiantes que están al nivel de la 'Estándar Cumplido' están condicionalmente listos para estudios a nivel universitario, y se les exhorta a tomar cursos apropiados en su último año de preparatoria para poder cursar directamente clases a nivel universitario.

Los estudiantes que están en los niveles de "Estándar Casi Cumplido" o "Estándar No Cumplido" aún no están demostrando disposición para cursos de nivel universitario. Eso no quiere decir que no deben planear en asistir a la universidad. En su lugar, estos estudiantes pueden necesitar tomar una prueba de nivel al matricularse y necesitarán tomar clases sin créditos para adquirir los conocimientos y destrezas necesarias para ser exitosos en la universidad. Esperamos trabajar con sus hijos para ayudarlos a lograr tanto progreso como sea posible antes de graduarse.

Si tiene alguna pregunta sobre la interpretación del informe de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los estudiantes de California, por favor, utilice los recursos a continuación para más información:

<https://poway.instructure.com/courses/27903/pages/caaspp>

Doug Johnson
Director Ejecutivo II de Servicios de Apoyo de Aprendizaje
Distrito Escolar Unificado de Poway